



Pravnici lingvisti za hrvatski jezik

SUD EUROPSKE UNIJE kontinuirano prima prijave za posao **pravnik lingvisti za hrvatski jezik** radi popunjavanja odjela za prevođenje na hrvatski jezik u Glavnoj upravi za višejezičnost i radi zamjene za privremeno odsutno osoblje u tom odjelu (npr. roditeljini ili roditeljski dopust).

Posao pravnik lingvisti sastoji se od prevođenja presuda i rješenja dvaju sudova EU-a (Suda i Općeg suda) te mišljenja nezavisnih odvjetnika na hrvatski jezik radi njihove objave u Zborniku sudske prakse. Također se prevođe zahtjevi nacionalnih sudova za prethodne odluke i drugi dokumenti koji se pojavljuju u postupku pred Sudom.

Da bi se kvalificirali za obavljanje ovih zahtjevnih dužnosti, kandidati moraju zadovoljiti, pored općih uvjeta koji su zajednički svim institucijama, sljedeće **minimalne uvjete**:

- imati završeno pravno obrazovanje iz hrvatskog prava stečeno na sveučilišnom studiju (pet godina po novom sustavu ili četiri godine po starom sustavu), što dokazuju diplomom („magistar prava“ ili „diplomirani pravnik“);
- savršeno vladati hrvatskim jezikom i pravnom terminologijom na hrvatskom jeziku;

Sud Europske unije u Luxembourgu

- temeljito vladati francuskim jezikom;
- temeljito vladati još jednim od sljedećih jezika: njemačkim, talijanskim, španjolskim ili engleskim; i
- imati interes za pravno prevođenje (prevođenje pravnih tekstova).

Prethodni odabir kandidata temelji se na njihovoj kvalificiranosti koja se ocjenjuje na temelju životopisa (uključujući i radno iskustvo i jezične vještine). Odabrani kandidati bit će pozvani na pisane testove (prijevod na hrvatski jezik – bez rječnika – pravnog teksta pisanog na francuskom jeziku te, u skladu s kandidatovim odabirom, pravnog teksta pisanog na njemačkom, talijanskom, španjolskom ili engleskom jeziku) i/ili na razgovor. Prije zapošljavanja kandidati trebaju proći liječnički pregled.

Uvjeti zapošljavanja: Onima koji budu odabrani za rad na radnom mjestu pravnik lingvisti mogu se ponuditi obnovljivi ugovori na određeno vrijeme, u skladu s Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europske unije. Molimo, imajte na umu da ovaj postupak odabira nije zamjena za otvorene natječaje u organizaciji EPSO-a radi zapošljavanja pravnik lingvisti na radnom mjestu dužnosnika Suda Europske unije.

Ako ste zainteresirani za ovaj izazovni posao, molimo Vas da se prijavite na: www.curia.europa.eu/apply

Rok za prijavu je 27. travnja 2018. (SEV).